

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցույ գրասենեակի ժամեր:

Գշ. - Շբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կապէշը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցույ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

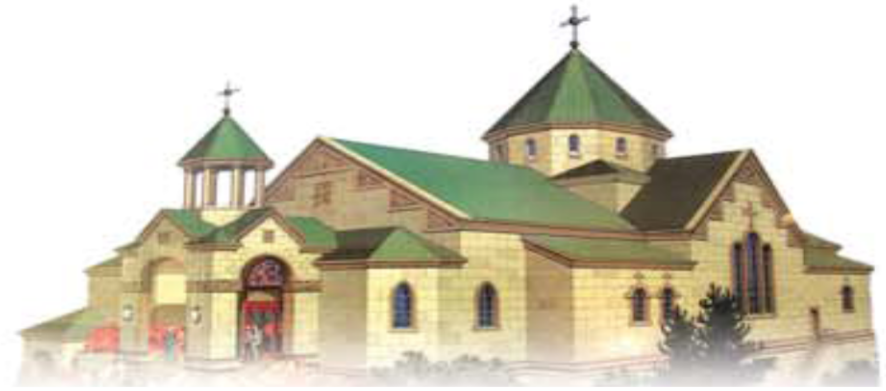
- Weddings
- Baptism
- Birthdays
- Anniversaries
- Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
- Կնունքներ
- Տարեդարձներ
- Հոգեճաշեր
- Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարիսթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Նոյեմբեր 13, 2022

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, November 13, 2022

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քինյ. Փերթյեան

Հոգեւոր Հովիւ

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Seta Matossian	(626) 319-0476
	Salpi Mankerian	(626) 260-4000
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Director of Youth	Victoria Amran	(818) 434-1052
Ministry		
ACYO Chair	Michael DerMovsesian	(626) 244-9883
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Jill Panossian	(310) 283-8553
Director of	Dn. Vahe Charkhugian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Philippians 1:1-11

I thank my God every time I remember you, constantly praying with joy in every one of my prayers for all of you, because of your sharing in the gospel from the first day until now. I am confident of this, that the one who began a good work among you will bring it to completion by the day of Jesus Christ. It is right for me to think this way about all of you, because you hold me in your heart, for all of you share in God's grace with me, both in my imprisonment and in the defence and confirmation of the gospel. For God is my witness, how I long for all of you with the compassion of Christ Jesus. And this is my prayer, that your love may overflow more and more with knowledge and full insight to help you to determine what is best, so that in the day of Christ you may be pure and blameless, having produced the harvest of righteousness that comes through Jesus Christ for the glory and praise of God.

Փիլիպեցիներ 1:1-11

«Ծնորհակալ կ'ըլլամ իմ Աստուծոյ՝ ձեզմէ ունեցած բոլոր յիշատակներու համար, ամէն առեմ՝ ամէն աղերսանքիս մէջ: Ուրախութեամբ կ'աղերսեմ ձեր բոլորին համար, քանի որ հաղորդակից եղաք Աւետարանին՝ առաջին օրէն մինչեւ հիմա. այս մասին համոզուած եմ թէ՛ ա՛ն որ սկսաւ բարի գործ մը ձեր մէջ, պիտի աւարտէ մինչեւ Յիսուս Քրիստոսի օրը: Կ'արժէ որ ձեր բոլորին մասին այսպէս մտածեմ քանի որ ձեզ ունիմ իմ սրտիս մէջ» ու դուք բոլորդ հաղորդակցեցաք ինծի եղած շնորհքին՝ թէ իմ կապերու, թէ՛ ալ աւետարանին ջատագովութեան եւ հաստատութեան մէջ: Որովհետեւ Աստուած վկայ է թէ՛ ո՛րքան կարօտցած եմ ձեզ բոլորդ՝ Քրիստոս Յիսուսի գութով, ու սա՛յէս կ'աղօթեմ՝ որ ձեր սէրը հետզհետէ աւելի առատանայ գիտակցութեամբ եւ ամբողջ դատողութեամբ, որպէսզի դուք զատորոշէք տարբեր բաները՝ անկեղծ եւ անսայթաք ըլլալու համար մինչեւ Քրիստոսի օրը, լեցուած արդարութեան պտուղներով Յիսուս Քրիստոսի միջոցով՝ Աստուծոյ փառքին ու գովութեան համար:



Ղուկասի Աւետարանէն 9:44-50

Աշակերտներուն մէջ վէճ մը յառաջացաւ, թէ արդեօք իրենցմէ ո՞վ է մեծը: Երբ Յիսուս գիտցաւ անոնց սրտին խորհուրդները՝ առաւ մանուկ մը, կեցուց անոնց մէջտեղ, իր քովը եւ ըսաւ անոնց, «Ով որ ընդունի այս մանուկը իմ անունովս՝ զի՛ն կ'ընդունի, իսկ ով որ զիս ընդունի՝ զիս ղրկո՞ղը կ'ընդունի, վասնզի ով որ ձեր մէջ փոքրագոյնն է՝ ա՛ն է մեծը»:

Յովհաննէս պատասխանեց եւ ըսաւ, «Վարդապե՛տ, տեսանք մէկը, որ քու անունովդ դեւեր կը հանէր, եւ արգիլեցինք զայն, որովհետեւ մեզի հետ չէր շրջեր»: Յիսուս ըսաւ անոնց. «Մի՛ արգիլէք զայն, որովհետեւ ով որ ձեր թշնամին չէ՝ ձեր կողմն է»:

Luke 9:44-50

An argument arose among them as to which of them was the greatest. But Jesus, knowing the reasoning of their hearts, took a child and put him by His side and said to them, "Whoever receives this child in my name receives me, and whoever receives me receives Him who sent me. For he who is least among you all is the one who is great."

John answered, "Master, we saw someone casting out demons in your name, and we tried to stop him, because he does not follow with us." But Jesus said to him, "Do not stop him, for the one who is not against you is for you."

Հոգեհանգիստ - Requiem

- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Անթուան Գարամանլեանի հոգիին համար: Խնդրողներն են՝ այրին՝ Տիկ. Մատլէն Գարամանլեան, դուստրերը՝ Մարի-Ռօզ եւ Նաթալի Գարամանլեան եւ իրենց ընտանիքները:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Ալիս Տիրամերեանի մահուան 23րդ եւ Հէրի Տիրամերեանի առաջին տարեկիցին առիթով: | Խնդրողներն են՝ դուստրը՝ Տէր եւ Տիկ. Թարէք եւ Սանտրա Պուրնի եւ զաւակները՝ Մայքըլ, Ալիսա եւ Աննելինա:
- A requiem service in memory of Antoine Karamanlian. Is requested by his widow Mrs. Madeleine Karamanlian and daughters Marie-Rose and Natalie Karamanlian and their families.
- A requiem service in memory of Alice Diramarian on the occasion of her 23rd year of passing and Harry Diramerian of his first year of passing. Is requested by their daughter Mr. & Mrs. Tarek and Sandra Bourgi and children Michael, Alissa and Angelina.

Request From Choir Director

**Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին**

The Choir welcomes new members.

**If you are interested, please see Barthey Gulumian,
the Choir Director**

**Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**

**Please turn off your cell phone
when entering the church**

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

**Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը
ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել
թերթիկին մէջ:**

Requiem Services

**We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved
ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday
noon for printing in the Sunday Bulletin**

Remember The Church In Your Will

**If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.**



ST. GREGORY THE ILLUMINATOR ARMENIAN CHURCH
2215 E. COLORADO BLVD, PASADENA, CA 91107



SUNDAY SCHOOL

EVERY SUNDAY MORNING

11:00 AM - 12:15 PM

GERAGOS HALL



AGES 4 THROUGH HIGH SCHOOL

Join us as we grow in our faith and celebrate our Armenian church traditions:

- Prayer, God's wisdom, bible lessons and verses
- Badarak songs (students will sing in church, in May)
- Interactive enrichment and children's sermons
- Community service projects and fun Christian fellowship

We are called, as parents and grandparents, to raise our children in our Armenian church for such a time as this.

For more information contact Jill Panossian at:

sundayschool@saintgregoryarmenianchurch.com

"Train up a child to the way he should go and when he is old, he will not depart from it"
Proverbs 22:6



ACYO - Armenian Church Youth Organization

Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The "ACYO" embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God's word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our Instagram @stgregorypasadenaacyo for more information about events!

Contact Ms. Victoria Amran 818- 434-1052

St. Gregory Armenian Church, Pasadena

Christian Education & Bible Study

Քրիստոնէական Ռաստիարակութիւն
Եւ Սուրբ Գրքի Սերտողութիւն
Հայերէն Լեզուով



Պարթեւ Կիլիմեանի Ղեկավարութեամբ

**Ամէն Ամսուայ Առաջին Եւ Երրորդ Չորեքշաբթի Օրերը
Երեկոյեան Ժամը 7-ին**

Սկսեալ Նոյեմբեր, 2 2022

**Bible Study in Armenian Language
By Barthev Gulumian**

**On the 1st and 3rd Wednesdays of Every Month
For Details, Please Call**

**Յաւելեալ Տեղեկութեան Համար Հեռաձայնել
Dn. Vahe Charkhutian (562)715-8730
Church Office (626)449-1523**

St. Gregory Armenian
Saturday School

BACK TO SCHOOL

FIRST DAY
AUGUST 20, 2022

LAST DAY
MAY 21, 2023

SCHOOL HOURS

10:00AM - 12:45PM

TUITION

\$550/YEAR

Please inquire with your teachers for textbook costs and requirements. Monthly pizza days are \$3/slice. All students are encouraged to bring their own water bottles.



STGREGORYSATURDAYSCHOOL@GMAIL.COM
626.660.9443
2215 E COLORADO BLVD
PASADENA, CA 91107

*What the Church Fathers Say About
Christian Love and the Sanctity of Marriage*

- The Orthodox Church understanding of marriage is very clear: marriage is the fundamental cell of the organism known as “society.” For that reason the Church blesses the married state so that the husband and wife may be exalted and might realize, fulfill and attain a fundamental aim of marriage; namely, to create a Christ-loving, God-pleasing family, and to inspire children and others in the faith and knowledge of the Gospel.
- When the holy state of matrimony becomes contaminated by secular society (and it’s lack of Judeo-Christian values), then the very basic unit of society and the very core around which children are nurtured, is corrupted and torn apart. Without the holy state of marriage and the bonds of the family, we become a society without purpose or meaning.
- *When husband and wife are united in marriage, they no longer seem like something earthly, but rather like the image of God Himself.*
St. John Chrysostom (407)
- *Love can do all things and if it ceases to be generous and sharing, it is no longer love.*
St. Gregory the Theologian (604)
- *Two souls united in this way have nothing to fear. With harmony, peace and mutual love, husband and wife possess every possible wealth. They can live in peace behind impregnable wall which protects them, which is love in accordance with God’s will. Thanks to love, they are harder than a diamond, harder than iron, they have everything they need as they steer their course towards eternal glory and enter more and more fully into God’s grace.*
St. John Chrysostom (407)
- *Love is not puffed up...arrogance is like a very tall but rotten tree. All of its branches are brittle and if someone climbs upon it, he immediately falls from the height he has attained.*
St. Ephraim the Syrian (372)
- *Do you wish to lead a proper life? Then exercise humility. If you refuse to do this, then it is impossible to share love or lead a good life.*
St. Ephraim the Syrian (372)
- *God created Adam and Eve that there might be great love between them, reflecting the mystery of the Divine unity.*
St. Theophilus of Antioch (c. 180)
- *The natural bond becomes a yoke through the blessing of the Church.*
St. Basil the Great (379)
- *Tell my sisters to love the Lord and be satisfied with their husbands in flesh and spirit. In the same way, tell my brothers in the name of Jesus Christ to love their wives as he Lord does the Church.*
St. Ignatius (107)

ՀԻՊԻԼՈՅԻՆ ԱՄԷՐԿԱՅԻ ԱՄԷՐՏԵՆԻ ԹԻՒ
Հոյակապության
ԹԻՒՄ ԲԱՆԶՈՒՆ ԱԿՏՈՒՄ

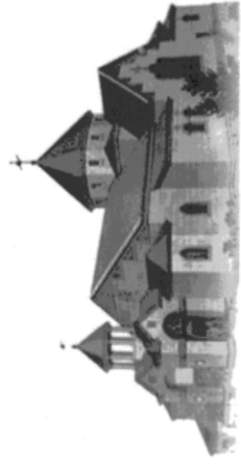
Քերշխ. Տ. ՅՈՎՆԱՆ ԱՐՔ. ՏԷՐՏԵՐԵԱՆԻ
Կապակերպության
«ԶՈՒԱՐԹՆՈՅ» Մշակութային Վարչության
Նախագահության
Տիկին Սիպիլ Արրահամեանի
ՀԱՅ ՈՒՍՈՒՅԻՉԻ ԳՆԱԿԱՏԱՆՔԻ ԵՐԵԿՈՅ
Զօհ
Այիտքեսայ Բանասրկոծ եւ Պատչիչ
ՎԱՀԷ-ՎԱՀԵԱՆԻ
Բանասրկոծ
Պրկտ. ՄԻՆԱՍ ԳՈՃԱՅԵԱՆ
Տօրթ. ԿԻՐԱԿՈՍ ՄԻՆԱՍԵԱՆ
ԳԵՂԱՐՈՒԷԱՏԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ
Տաղի կ'ուսուցանայ
Կիրակի, Դեկտեմբեր 11, 2022, երեկոյեան ժամը 6:00-ին
Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ մէջ, ԿԻՐԱԿՈՍ Սրահ
2215 E Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

Հիւրասիրութիւն
Մուտքը Ազատ

**ST. GREGORY ARMENIAN
CHURCH PASADENA**

2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107

Fr. Sarkis Petoyan
Pastor



WE ARE ON FACEBOOK



Please follow, visit, like, and share us on Facebook and get the latest news of activities at St. Gregory Armenian Church, Pasadena, CA.

Our Facebook address is: **St Gregory Pasadena**

Please forward us your name and email address to:
stgregoryarmenianchurch@yahoo.com in order to update our contact list

St. Gregory Membership

We would like to thank all new and current members of St. Gregory Armenian Church who have already renewed their membership for 2022. Please be reminded that to vote at the next annual parish assembly in February 2023, your dues of \$100 must be paid in the 2022 calendar year. As a member, you will be able to vote and fully participate in the annual assembly, hold an elective office within the parish, receive email and be listed in the church membership directory. If you are a parishioner who is not a current member, please consider joining and supporting the parish community. Please contact the church office to learn more.



**ST. GREGORY ANNUAL
THANKSGIVING LUNCHEON**

We Joyfully Invite the Extended Family of St. Gregory Armenian Church to Join us for our Annual Parish Thanksgiving Celebration on Sunday November, 20 2022 to be Held at St. Gregory Geragos Hall

This year we continue the tradition of serving a complete Thanksgiving meal with all the trimmings. Always a highlight, each table will be presented with a complete whole turkey, roasted with Satenig Nene's famous secret blend of savory spices.

Obviously with inflation impacting virtually all food costs and our desire to keep luncheon prices affordable, we are asking requesting sponsorship for certain portions of the meal. Donating an item in memory of a loved one who is physically absent from us this holiday season, is an especially touching way of honoring their memory. Naturally all of those whose memory we honor that day, will be remembered in the Thanksgiving Prayer before lunch.

**Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱԼ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ
ՏԱՐԵԿԱԼ ԳՈՂԱՐԱՆԱԿԱԼ ՃԱՇԿԵՐՈՅՑ**

Հաճոյն ունի՞ք հրաւիրել մեր ծուխի բոլոր անդամները՝ մասնակցելու եկեղեցոյ տարեկան Գոհաբանական Տօնակատարութեան Կիրակի, 20 Նոյեմբեր, 2022-ին, Ս.Պատարագէն անմիջապէս ետք եկեղեցոյ Կիրակոս Սրահին մէջ

Այս տարի շարունակելով մեր անանդոսփանը, իրաբանչիւր սեղանին պիտի տրուի լիւր հնդկահաւ մը իր բոլոր բաղադրիչներով, խորոված Սաթենիկ Լենի հոչակաւոր գաղտնի համեմունքներով:

Լկատի ունենալով ներկայ սղածի բացայայտ ազդեցութիւնը նաեւ սննդեղենի վրայ, եւ ծախսերը մատչելի դարձնելու նպատակով, պիտի խնդրէիք մեր հովանատրներէն հոգայ ներքեղ յիշուած ճաշերէն որբէ մէկուն ծախսը՝ ի յիշատակ սիրելի մը: Սիրելի մը յիշատակին նուիրատուութիւն մը կատարելը յարգանքի սրտառու դրսեւորում է: Լամանաանը, յատկապէս անոնց անունները պիտի ոգեկոչուին ճաշէն առաջ կատարուելիք Գոհաբանական Աղօթքի ընթացքին:

If you are in a position to participate kindly consider donating one of the following items:

- Hommus \$250
- Boreg \$250
- Yalanchi , Sarma \$400
- Fried Eggplant \$250

To sponsor an item, please call Dn. Vahe Charkhutian at (562)715-8730 Or Vera in Church office at (626)4491523

Happy Thanksgiving

St. Gregory Armenian Apostolic Church Fellowship Auxiliary Committee Invites you to Celebrate

Thanksgiving

**One Full Roasted Turkey on Each Table
With all the Trimmings**



Գոհաբանութեան Տօնակատարութիւն

Մէկ Լման Ոտրովուած Հնդկահաւ Աժճ Սեղանի Վրայ

Sunday, November 20, 2022 following Badarak, At Geragos Hall

DJ and Live Entertainment

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Դպրաց դասը Եւրոյ կ'ունենայ Ժողովրդային Եւ Ազգային Երգերով

For Reservations, Please Call

**Arsho ... (626)348-1313 / Mary ... (818)696-3345
Church Office ... (626)449-1523**

Donation: \$40 ... Kids (under 12): \$20

ACYO members free admission